

Beatrijs

DE
SAMEN
LEZING

Achtergrond

Het verhaal van Beatrijs, de non die haar klooster verlaat, in de prostitutie belandt en uiteindelijk toch vergeven wordt door Maria, is een van de sleutelwerken uit de Middelnederlandse letterkunde. Het werd ergens in de 14de eeuw neergepend door een onbekende dichter, en is nog steeds een van de meest geliefde teksten uit de middeleeuwen. Beatrijs is het eerste werk in de Nederlandse literatuur met een vrouw als hoofdpersonage. Lees de achtergrondinformatie op: www.litterairecanon.be/

Leestijd

In totaal lees je aan Beatrijs ongeveer **1:15** voor. Afhankelijk van hoeveel tijd je aan de discussies en de creatieve opdrachten besteedt, kun je met dit materiaal **3 à 4 lesuren** vullen.

Doelgroep

Vanaf 15 à 16 jaar. Vroeger kan ook bij een mature klas. Het taalgebruik is rijk (brede woordenschat, lange beschrijvende zinnen). Niet zo eenvoudig, maar behapbaar wegens de concreetheid van het verhaal.

Aandachtspunten

- ↘ Deze tekst is een bewerking die jeugdauteur Ed Franck in de jaren 90 maakte 'voor jongeren van nu'. Franck legt in zijn bewerking de nadruk op de psychologische diepgang van het personage Beatrijs en haar emoties, maar blijft zeer respectvol ten opzichte van de originele tekst.
- ↘ De tekst bevat verschillende expliciete verwijzingen naar zelfbeschadiging, seks en prostitutie. Het is aangewezen om daar met de nodige omzichtigheid mee om te gaan.
- ↘ Het katholieke geloof speelt een grote rol in dit verhaal; er zijn diverse verwijzingen naar Maria, Jezus en het kloosterleven. Een en ander zal waarschijnlijk wat duiding kunnen gebruiken.
- ↘ Wat stijl betreft, wordt er – vooral in het begin – veel aandacht besteed aan sfeerschepping en beschrijvingen van de kloostersetting. Het duurt even voor de 'plot' op gang komt.

Voor avontuurlijke groepen

- ↘ Vergelijk de Ed Franck-bewerking voor jongeren met de geweldige hertaling van Willem Wilmink. Lees samen een stukje en luister hoe rijm en ritme domineren in de 'originele' tekst. Dat gaat makkelijker als de leerlingen al vertrouwd zijn met het verhaal.
- ↘ Bekijk met je leerlingen de prachtige Art-Nouveau-uitgave van drukkerij Buschmann.
- ↘ Op de site van de Nederlandse Koninklijke Bibliotheek kunnen de leerlingen door het Beatrijshandschrift bladeren. Een mooie kans om het kort over de materiële aspecten van middeleeuwse boeken te hebben (en de taal).
- ↘ Stefan Hertmans schreef met *De bekeerlinge* ook een hartverscheurend verhaal over een jong christelijk meisje dat alles achterlaat (haar religie, haar familie) om te ontsnappen met haar joodse geliefde. Helemaal loopt het daar minder goed af dan bij Beatrijs. Thematisch zijn er wel wat lijnen te trekken. Met een taalsterke klas zeker de moeite om daar een paar fragmenten uit te lezen.